



Η ΚΑΤΑΡΑ ΤΗΣ ΗΓΕΩΝ

TOU MISEΛ
ZEBAKO

(Συνέχεια εκ του προηγουμένου)

— Ο καρδινάλιος θὰ συνοδεύεται ἀπό τέσσερες σωματοφύλακες;

— Μάλιστα, κύριε.

— Λοιπὸν πῆτε στὸν καρδινάλιο ὅτι ἔγώ θὰ πάω μόνος.

Ο κατάσκοπος ὑποκλίθηκε καὶ ἀποσύρθηκε.

Ο Ἀντώνιος τῶν Βουρβώνων ἦταν ἄνθρωπος τολμηρὸς καὶ ριψοκίνδυνος. Τοῦ φαινόταν λοιπὸν φυσικὸ πρᾶγμα, νὰ ἐκθέτῃ σὲ μεγάλους κινδύνους τὴ ζωή του!

Γάλι αὐτὸς μόλις ἔβράδυσε καθάλλησε τὸ ἄλογό του κι' ἔτρεξε στὸ ραντεύον τοῦ καρδιναλίου.

Ο Ρισελιέ εἶχε κρυτήσει «κι' αὐτὸς τὸν λόγο του. Εἶχε πάει στὸν τόπο τῆς συναντήσεως μαζὺ μὲ τοὺς τέσσερες σωματοφύλακάς του, ὅπως εἶχε ἀναγεννεῖ. Ἄλλα, γιὰ κάθε ἐνδεχόμενον ἥσαν κρυμμένοι στὰ περίχωρα ἐκατό ἵππεῖς ἔτοιμοι νὰ τρέξουν νὰ τὸν θοηθήσουν.

— Εἶμαι ἔτοιμος νὰ σᾶς ἀκούσω, εἶπε δ 'Αντώνιος τῶν Βουρβώνων, μόλις συναντήθηκε μὲ τὸν καρδινάλιο.

— Εἶμαι εύτυχής, ἀπάντησε δ 'Ρισελιέ, γιατὶ χαιρετῶ τὸν «Πρῶτο Ναύαρχο».

— Τὸν «Πρῶτο Ναύαρχο»!... Τί τιμή!... ἔκανε δ 'Αντώνιος καταταραγμένος ἀπὸ τὴν συγκίνησί του.

Καὶ ἀμέσως κατόπιν ἐπρόσθεσε:

— Ἄλλα ὁ τίτλος αὐτὸς δὲν μοῦ ἀνήκει.

— Θὰ σᾶς ἀνήκῃ, δταν συναντήθητε μὲ τὸν θασιλέα... Ἄλλα πρυσέξετε. Γιὰ νὰ σᾶς δῶσῃ αὐτὸν τὸν τίτλο δ 'θασιλεὺς, θ' ἀπαιτήσῃ τὴν πλήρη ύποταγή σας...

— Εἶμαι ἔτοιμος νὰ δρκισθῶ.

— Ελάτε λοιπόν! εἶπε δ 'καρδινάλιος. Εὕχομαι ἀπὸ τὴν συνάντησί σας μὲ τὸν θασιλέα νὰ προέλθῃ ἡ εἰρήνη τοῦ θασιλείου.

Αὐτὸς ἦταν ὅλος! Ο Ἀντώνιος τῶν Βουρβώνων ἀγοράστηκε μέσα σὲ λίγα λεπτά τῆς διηρᾶς ἀπὸ τὸν καρδινάλιο Ρισελιέ. Οὔτε ἀναμέτρησε καθόλου τὴν πρᾶξη του, οὔτε συλλογίστηκε τὶς συνέπειές της, οὔτε ἔφερε καμμιὰ ἀντίρρησι. Ο τίτλος τοῦ ἀρχιναυάρχου τοῦ ἔφτανε.

Καθάλλησαν καὶ οἱ δυὸς τ' ἄλογά τους, δ 'καρδινάλιως καὶ δ 'δούξ καὶ κουθεντιάζοντας γιὰ τὰ διάφορα ζητήματα, ξεκίνησαν διευθυνόμενοι πρὸς τὸ θασιλικὸ στρατόπεδο.

Ο δούξ δὲν ἀμφέβαλλε οὔτε μιὰ στιγμὴ γιὰ τὴν εἰλικρίνεια τοῦ καρδιναλίου.

Εφτασαν τέλος στὸ χωριό, ὅπου εἶχε κατασκηνώσει τὸ μικρὸ στράτευμα.

Ο Λουδοβίκος Γ', δ 'ὅποιος ἤξερε τὰ σχέδια τοῦ Ρισελιέ, περίμενε ἄγρυπνος, ντυμένος, διαβάζοντας κάποιο θιβλίο γιὰ τὴν ιερακοθηρεία.

Εἶχε ξημερώσει σχεδὸν, δταν δ 'Ρισελιέ μπήκε στὴ σκηνὴ τοῦ θασιλέως, κρυτῶντας ἀπὸ τὸ χέρι τὸν δυῦκα 'Αντώνιο.

— Μεγαλειότατε, εἶπε δ 'καρδινάλιος, ίδιοὺς ἔνας ἀπὸ τοὺς πιστοτέρους σας ὑπηκόους, δ 'εὐγενέστερος ἀπὸ δλους στὴν καταγωγὴ καὶ στὴν καρδιά. "Ερχεται νὰ ύποθάλη τὰ σέθη του στὴν Μεγαλειότητά σας..."

Ο Ἀντώνιος τῶν Βουρβώνων ὑποκλίθηκε, δχι σὰν ἔνοχος ποὺ ζητάει χάρι, ἀλλὰ σὰν ἀντίπαλος ποὺ χαιρετάει τὸν ίσο του.

Ο θασιλεὺς τὸν κύτταξε κατάματα γιὰ ἔνα δευτερόλεπτο κι' ἔπειτα τοῦ εἶπε:

— Μιλῆστε, κύριε... Σᾶς ἀκούω!

— Μεγαλειότατε, εἶπε δ 'Αντώνιος, θέσαιος σχεδὸν ὅτι ἡ σκηνὴ αὐτὴ θὰ τελείωνε μὲ ἔνα

ἀδελφικὸ φίλημα καὶ μὲ τὴ συμφιλίωσι, σᾶς παρακαλῶ νὰ πιστέψετε ὅτι οὔτε δ 'ἀδελφός μου, οὔτε ἔγώ, εἶχαμε, ποτὲ σκυπὸν νὰ σᾶς κάνουμε κακό. "Αν δημιουργήθηκε κάποια ψυχρότης μεταξὺ τοῦ κυρίου καρδιναλίου καὶ ἡμῶν, παρακαλῶ τὴν ἔξοχή της τὴν λησμονήση καὶ τὴν διαθεβαίων ὅτι στὸ ἔξοχο ἔμεις θὰ εἰμαστεί οἱ θερμότεροι δπαδοὶ τῆς πολιτικῆς του.

— Οσον ἀφορᾶ ἔμένα, εἶπε δ 'Ρισελιέ, ξεχνάω τὰ πάντα, ἀκόμα καὶ τὴν λέξι Φλερύ.

Ο 'Αντώνιος χλώμιασε, γιατὶ τοῦ φάνηκε ὅτι δ 'καρδινάλιος ἐντελῶς, ἀκαίρα καὶ παράδοξα, ἀνεμίγνυε αὐτὴν τὴν λέξι στὴν κυυθέντα ποὺ θύμιζε τὴ συνωμοσία.

— Ο θασιλεὺς ἔμεινε μερικὲς στιγμὲς σιωπηλὸς κι' ἔπειτα εἶπε:

— Λοιπὸν, κύριε, ύποτάσσεσθε; Δὲν εἶνε ἔτοι:

— Μάλιστα, Μεγαλειότατε, ἀπάντησε ἀδιστακταὶ δ 'Αντώνιος. 'Υποτάσσομαι εἰλικρινῶς καὶ σὲ ὅλα.

— Μὲ ποιοὺς ὅρους; ρώτησε δ 'θασιλεὺς. Βαθειά ἔκπληξις ζωγραφίστηκε στὸ πρόσωπο τοῦ ἐπαναστάτου, μόλις ἀκουσε τὴν ἔρωτη σι αὐτή.

— Μὴν ἔκπλήττεσθε ἀπὸ τὴν ἔρωτησί μου, εἶπε δ 'θασιλεὺς. Σεῖς μπυρούσατε νὰ μοῦ κάνετε μεγάλο κυκό. "Αν καὶ εἶμαι θασιλεὺς, δὲν μπορῶ νὰ παραδεχθῶ ὅτι ἔνας ἄντρας, ὅπως ἔσεις, εἶνε δυνατὸν νὰ καταθέσῃ τὰ ὅπλα ἀνευδρῶν. Σᾶς ἔρωτῶ λοιπόν: Μὲ ποιοὺς ὅρους ύποτάσσεσθε;

— Ο 'Αντώνιος ἀχτινοβούσσε ἀπὸ τὴ χαρά του. Ποτὲ δὲν θὰ ἔτυλμοῦσε νὰ φανταστῇ τέτοιο θρίαμβο;

— Α! Μεγαλειότατε! εἶπε. Δὲν τολμῶ νὰ προτείνω ἔγώ τοὺς ὅρους τῆς ύποταγῆς μου. Ο κύριος καρδινάλιος σᾶς εἶπε γιὰ μένα πρὸ δλίγυου: «Ιδιοὺς ἔνας ἀπὸ τοὺς πιὸ πιστοὺς ύπηκόους σας!...» Καὶ προσθέτω τώρα: Ο πιὸ πιστός σας ύπηκοος, Μεγαλειότατε...

— Εχει καλῶς, εἶπε δ 'Λουδοβίκος ἐπιμένοντας. 'Αλλὰ ςπὸ ποιοὺς ὅρους ύποτάσσεσθε;

— Μεγαλειότατε... τραύλισε δ 'Αντώνιος, δ ςποῖος ἔγινε πελιδνός.

— Ο καρδινάλιος ἐπενέβη τότε καὶ εἶπε:

— Ο θασιλεὺς θέλει νὰ σᾶς πῆ ὅτι ἡ προσχώρησί σας στὴν πολιτικὴ του τοῦ εἶνε τόσο πολύτιμη, ώστε ζητάει τὸν τρόπο μὲ τὸν δποῖο θὰ σᾶς ἀνταμείψῃ γιὰ τὴν ύποταγὴ σας.

Καὶ γυρίζοντας πρὸς τὸν θασιλέα, πρόσθεσε:

— Μεγαλειότατε, τοῦ εἶπα ἔγώ κιδας τὴν ἀνταμοιθή ποὺ θὰ τοῦ δώσετε...

— Α! Α! ἔκανε ήσυχα δ 'Λουδοβίκος. 'Αφού εἶνε ἔτσι, ἔχει καλῶς...

— Τέλυς πάντων! εἶπε ἀπὸ μέσα του δ 'Αντώνιος. Αλλοιῶς θάφευγα κι' ἔγώ, χωρὶς νὰ ύποσχεθῶ τίποτε...

— Μεγαλειότατε, ἐπρόσθεσε μὲ δυνατὴ φωνή, ύποθέτω ὅτι εἶσθε σὲ ὅλα σύμφωνος μὲ τὸν κύριο καρδινάλιο.

— Καλά! Καλά! ἔκανε δ 'θασιλεὺς. 'Απὸ αὔριο, θὰ ζαναπάρετε τὴ θέσι σας στὴν αὐλή.

Ο 'Αντώνιος ἔκανε μιὰ βαθειά ύπόκλισι κι' ἔτοιμάσθηκε νὰ βγῆ ἔξω, δταν ἔξαφνα δ 'Λουδοβίκος τὸν ρώτησε:

— Καὶ δ 'ἀδελφός σας;

— Μεγαλειότατε, ἀποκρίθηκε δ 'Αντώνιος, εἶνε εύνόητον ὅτι ἡ ύποσχεσί σας ποὺ ἀνέλαβα, ἔγκρινονται κι' ἀπὸ τὸν ἀδελφό μου.

(Ακολουθεῖ)

